

Apéndice: el *Barómetro de las lenguas*

El *Baromètre des Langues* del Ministerio francés de cultura.

Los trece factores

Intrínsecos a la lengua

1. Número de hablantes; 2. Entropía: países en los que se habla (en porcentaje); 3. Índice de vehicularidad (porcentaje que la usa como 1ª lengua, 2ª lengua, etc.); 4. Estatus (lengua oficial, de iure o de facto, lengua nacional, a nivel regional, local o estatal, etc.); 5. Traducciones a partir de la lengua (es decir, a otros idiomas); 6. Traducciones a la lengua (desde otros idiomas); 7. Premios literarios internacionales; 8. Actividad en Wikipedia; 9. Enseñanza en los niveles universitarios (se tiene en cuenta el número de universidades, especialmente las que tienen enseñanzas en lenguas extranjeras y/o en «lenguas raras»); 10. Sistemas gráficos (se tiene en cuenta el número de sistemas y sus transcripciones, así como, sobre todo, el número de lenguas que lo utilizan: inglés, español, alemán usan solo el alfabeto latino, mientras que el chino usa un número muy grande de caracteres y el japonés combina caracteres con dos silabarios distintos; en el SE de Asia hay escrituras que se utilizan para una sola lengua, etcétera).

Factores contextuales

11. Índice de desarrollo humano (según los internacionalmente aceptados); 12. Índice de fecundidad; 13. Penetración de la red de internet.

A modo de ejemplo, damos los resultados, para cada uno de los factores, para inglés, francés, español, ruso, catalán, islandés y aragonés:

<https://dx.doi.org/10.5209/ling.005.23>

Lingüística Cultural. Enrique Bernárdez y Anastasiia Carisio. © Ediciones Complutense, 2025.

Lengua	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
ING	0,888	0,456	0,945	0,911	0,080	1,000	0,949	1,000	1,000	1,000	1,000	0,641	1,000
FRA	0,693	0,410	0,887	0,909	0,093	0,934	0,981	0,871	0,387	0,947	0,551	0,680	1,000
ESP	0,912	1,000	0,715	0,701	0,121	0,914	0,977	0,765	0,452	0,861	0,330	0,178	1,000
RUS	0,771	0,262	0,763	0,813	0,43	0,915	0,908	0,813	0,151	0,812	0,140	0,437	0,610
CAT	0,357	0,213	0,934	0,856	0,764	0,623	0,000	0,430	0,025	0,596	0,025	0,596	1,000
ISL	0,07	0,292	0,982	0,993	0,098	0,692	0,679	0,499	0,011	0,266	0,014	0,000	1,000
AR	0,283	0,000	0,909	0,938	0,022	0,675	0,296	0,104	0,000	0,000	0,000	0,402	1,000

Veamos, finalmente, tres lenguas de situación completamente distinta: chino mandarín (posición 22), japonés (25) y el maya kaqchikel (o cakchiquel, 636), sobre las 641 lenguas computadas. El chino tiene el máximo en número de hablantes, pero su sistema de escritura le hace bajar puestos; más aún el japonés, que, pese a su número de hablantes y otros factores como 3, 4 y 7, pierde valor por la complejidad de su sistema de escritura. El kaqchikel tiene valores muy bajos en todos los criterios, incluyendo la escritura, pues solo raramente se escribe; se habla, además, sin ningún reconocimiento político, en zonas de escaso desarrollo humano, y la transmisión a los hijos se va reduciendo en favor del español.

	1,000	0,063	0,658	0,675	0,039	0,892	0,869	0,663	0,065	0,815	0,060	0,183	0,568
Japon	0,760	0,046	0,934	0,958	0,000	0,896	0,930	0,718	0,054	0,787	0,032	0,000	0,341
Kkakch	0,191	0,010	0,481	0,373	0,232	0,000	0,034	0,052	0,000	0,000	0,004	0,000	0,000

Naturalmente, se trata de una apreciación del «valor de mercado» en la sociedad globalizada y tecnológica del siglo XXI. No tiene nada que ver con la valoración regional o local, o con el valor que les otorgan sus hablantes —o en ciertos casos, los hablantes de lenguas vecinas.